

台南市 106 學年度第二學期原住民族語開課績效說明表

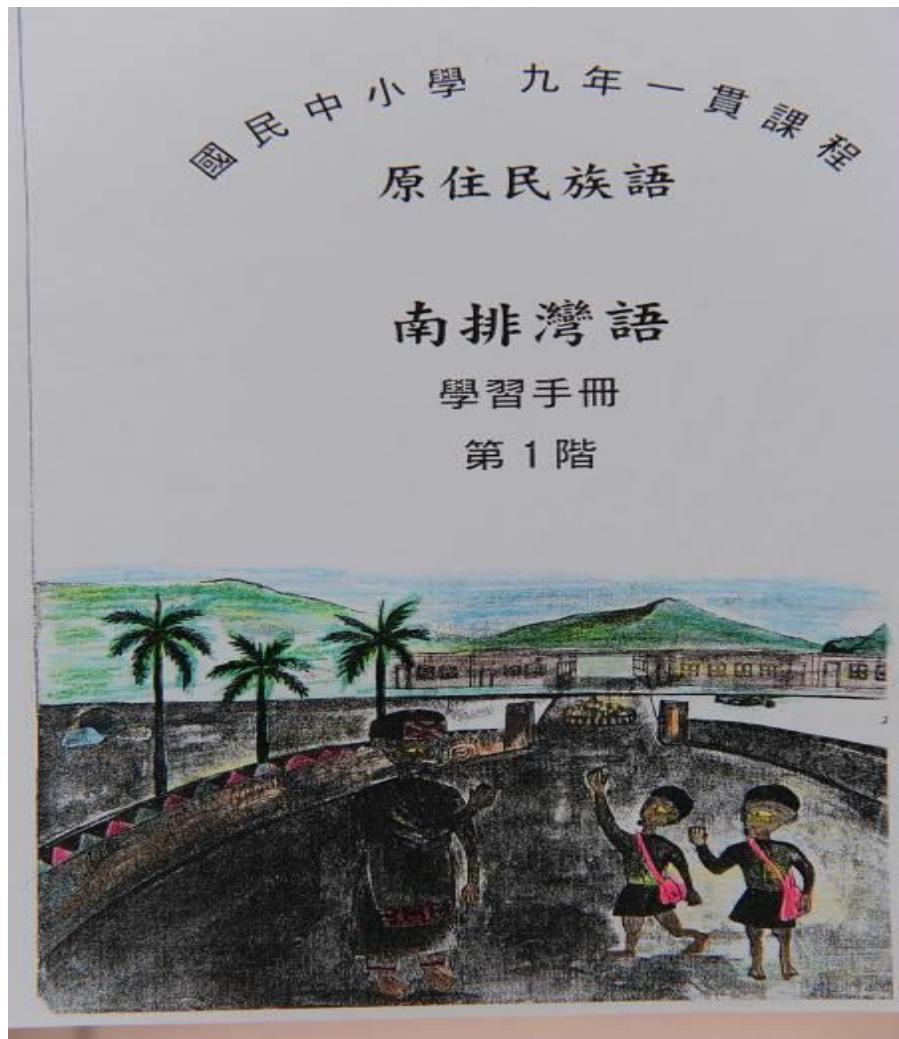
授課教師：阮美月

課程名稱	排灣族語		
開課地點	台南市永信國小		
課程活動內容要項 (教材大綱實施方式)	一.九年一貫課程原住民族國民中小學第一階至九階教材教學。 二.九階教材:第 1~3 階: (1/4, 2/4, 3/5 課)課文情境分段唸讀與詞彙拼讀分解。 三.認識詞彙: 五官~動物~拼讀與正確唸法。 四.歌謠教唱: 老師領唱小朋友覆唱方式 2.題材: 媽媽 五.朗讀文篇: 故事讀文篇技巧聲情語調練習。 六.自篇教材: 加強族語認證模擬考試題目。		
辦理日期、時間	1.107 年 2 月 26 日 ~ 107 年 6 月 15 日 2.每週(一)上午:晨間, 1, 2, 3, 4, 午休課, 。 3.每週(五)下午:第 1 節。		
學生人數	1. 人數: 9 人		
課程目的	1. 能拼讀子音與母音的符號。 2. 能拼讀學過的單字與唸課文並了解意思。 3. 能聽懂日常基本生活會話的溝通用語。 4. 要會聽懂回答排灣語簡短對話內容。 5. 要求同學熟悉排灣族語書寫符。		
課程活動特色說明	1. 介紹排灣族習俗及文化特性。 2. 學習排灣族傳統文化命名法與意涵。 3. 述說祖先們所留下來的漂亮傳說神化故事。 4. 培養尊重與重視自己的文化內涵的背景。 5. 透過學習能深入了解文化內涵。		
課程績效評估 (請註明教材內容, 作業指導, 學習評量親師生互動及整體滿意度等五面向之統計數據及簡述說明)	學生回饋單數據統計:		
	評選項目	學生滿意度	家長滿意度
	1 本學期所選用教材內容難易程 是否符合學生需求?	1. 很滿意 100%	很滿意 100%
		2. 很滿意 100%	很滿意 100%
	2. 教師給予孩子回家作業或練習的份量是否符合學生負擔需求?	3. 很滿意 100%	很滿意 100%
		4. 很滿意 100%	很滿意 100%
	3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習?	5, 很滿意 100%	很滿意 100%
4. 老師和學生及家長的連續互動是否能讓您掌握學習狀況?			
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現整體滿意度為何?			
其他備註事項			

106 學年度台南市永信國小第二學期排灣語課程進度表

週次	課程進度
1	(單元一)用族語介紹自己名字及家人
2	九階教材 1-3 階:(1/4, 2/4, 3/5 課)課文情境分段唸讀解說/詞彙正確拼讀解說。 2. 習作:寫課文生字
3	1.課文分段唸讀分解/詞彙拼讀練習 2.詞彙句子延伸練習
4	看圖說話: 1.詞彙句子延伸練習 2.詞彙拼讀練習 3. 習作:圖片中寫出句子。
5	(1/5, 2-5, 3/8 課)課文情境分段唸讀解說/詞彙正確拼讀解說 2. 習作:寫課文生字
6	看圖說話: 詞彙句子延伸與語氣表達練習 2. 生活簡短對話練習 3. 習作: 圖片中寫出句子。
7	(單元二)1.認識動物: vatu 狗 niyaw 貓 cuqaw 魚 kulavaw 老鼠 vavuy 山豬 sizi 羊 kuka 雞 2.詞彙動物中延伸句子練習
8	複習:(第一.二單元)課文詞語,數字,動物及句子練習 2.課文唸讀/詞彙/簡短句子
9	認識詞彙: 五官~動物詞彙拼讀及練習 2. 詞彙子延伸應用練習 3.習作: 圖片中寫出句子。
10	(1/6, 2-6, 3/9 課) 課文情境分段唸讀解說/詞彙正確拼讀解說 2. 課文中詞語 延伸句子練習 3.習作:課文生字
11	1. 複習 2.問答:簡單生活用語問候語 3.聽寫:詞語
12	(單元三) 歌謠教唱: 題材: kina 媽媽 習作:歌詞, 詞彙, 音節拼讀
13	歌詞練唸唱: maljimalji masalu tua ti ina, kiljivak kiljivak tjanu itjen tjengelay en tjengelay en, tjanu sun ina. 2.詞彙音節拼讀發音練習
14	朗讀文篇: 故事讀文篇技巧聲情語調練習。
15	自篇教材:加強初中級族語認證模擬題~單字~簡短對話~看圖說話。
16	總複習:(1~3)單元, 課文, 簡短句子, 習作, 歌謠文篇練習 族語認證題目
17	學期評量: 筆試, 口試

一.教學教材課本：九年一貫 1~9 階課本

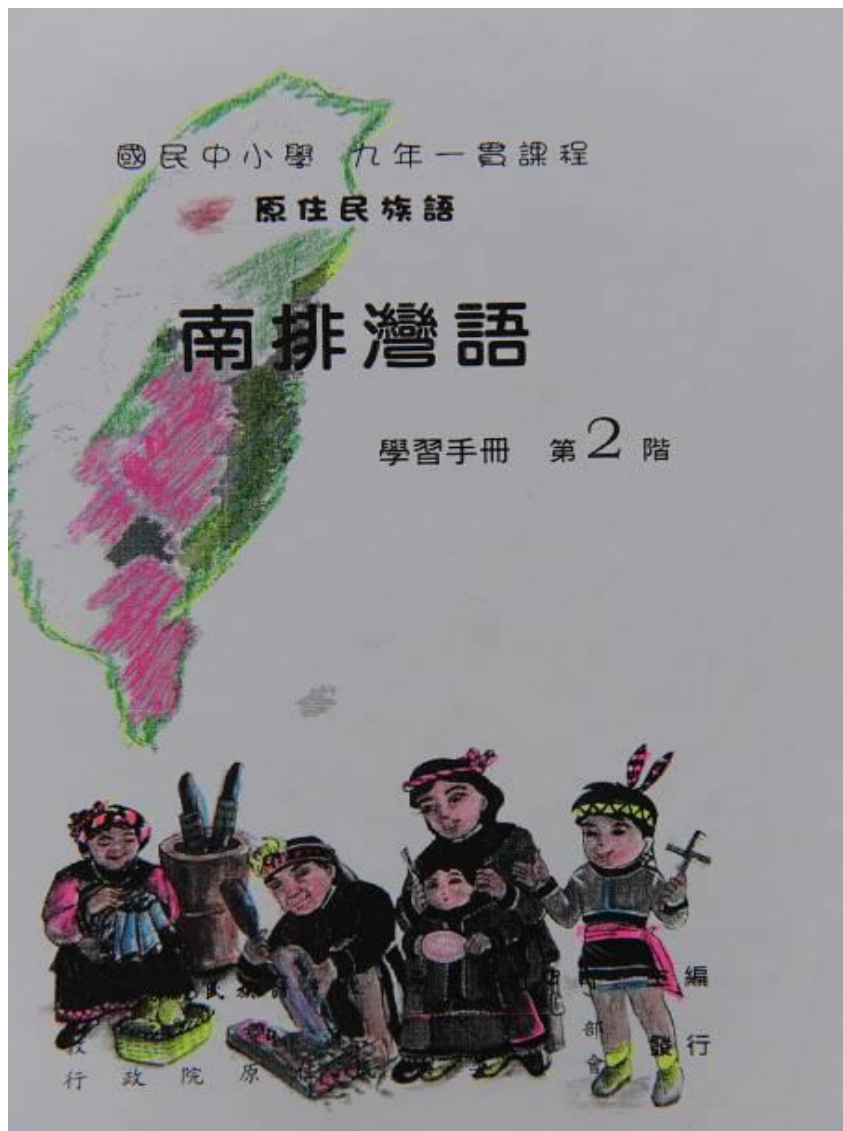


國民中小學 九年一貫課程

原住民族語

南排灣語

學習手冊 第2階



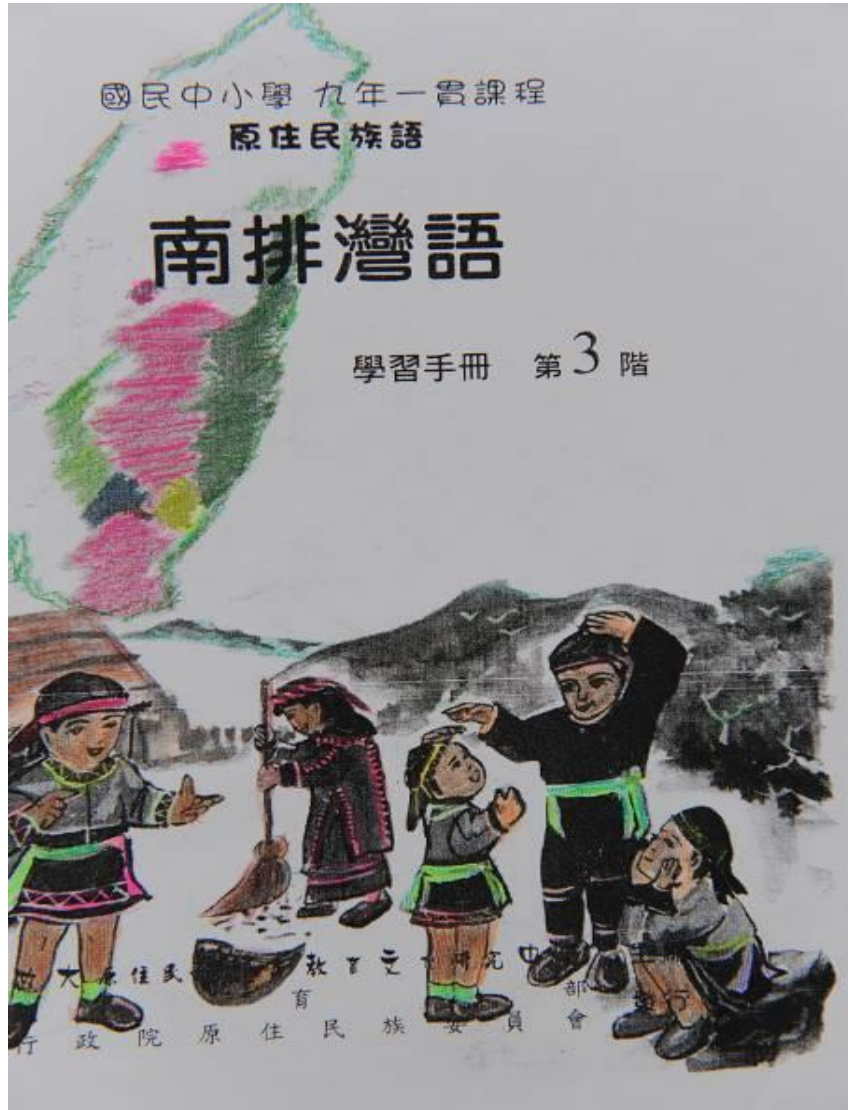
行政院原

部會發行

國民中小學 九年一貫課程
原住民族語

南排灣語





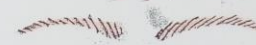

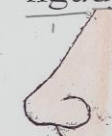

學習手冊 第3階



2. 認識五官:

5/01

五官

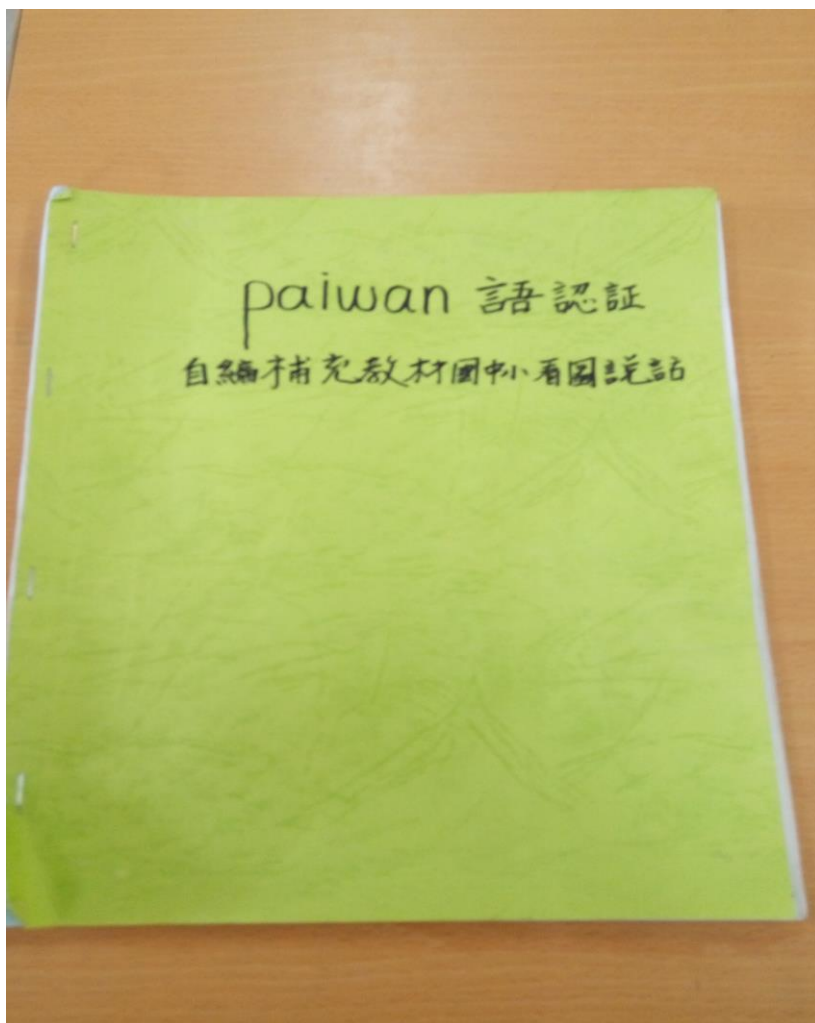
<p>1. 頭髮 <u>quvalj</u> </p> <p>2. 耳朵 <u>calinga</u> </p> <p>3. 眼睛 <u>maca</u> </p> <p>4. 牙齒 <u>aljis</u> </p>	<p>5. 眉毛 <u>vukivukid</u> </p> <p>6. 嘴巴 <u>angalj</u> </p> <p>7. 鼻子 <u>ngudjus</u> </p> <p>8. 嘴唇 <u>ljelet</u> </p>
--	--

9. 頭 gulu 11. 腳 kula 13. 肚子 Ciyali

10. 手 lima 12. 臉 mudingan 14. 額頭 dje

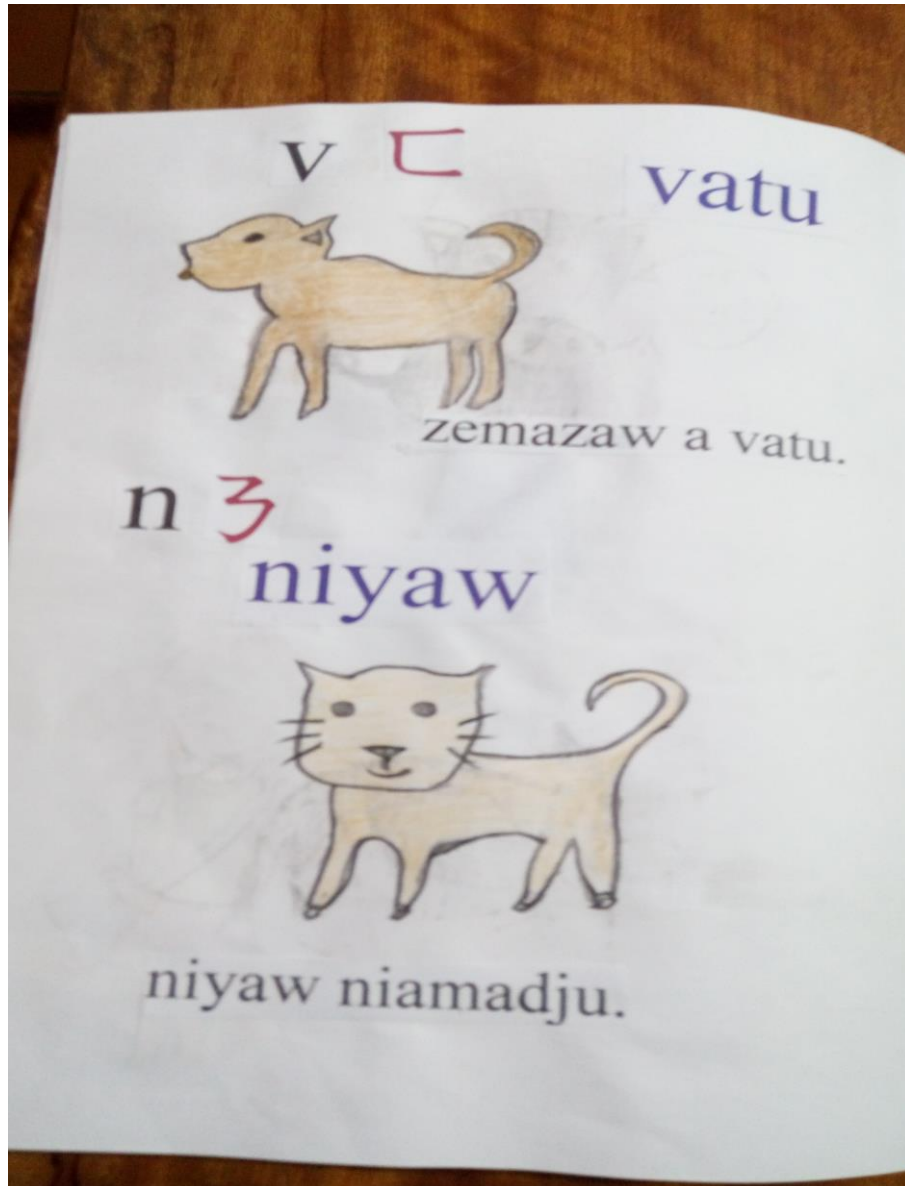
502 語言學

3.初級族語認證模擬考試題目~ 生活會話

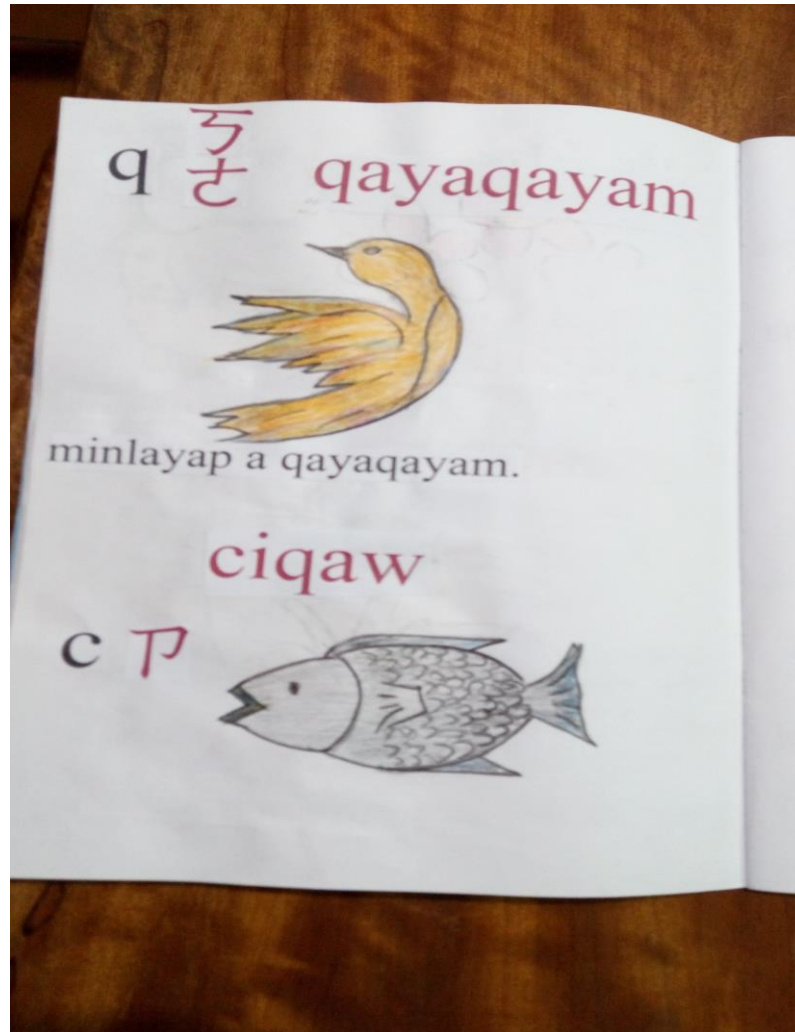


4. 認識動物：從發音~單字~句子正確拼讀與句子練習

1.



2.



三. 歌謠教唱: 1. 老師領唱小朋友覆唱

題材: kina 媽媽

maljimalji masalu tua ti ina

最感恩感謝是媽媽

kiljivak kiljivak tjanu itjen.

對我們關愛與關心

tjengelay en. tjengelay en.

我愛您 我愛您

tjanu sun ina.

您呀 媽媽

2. 詞彙練習: 結合音拼讀發音練習

1. ma / lji / ma / lji = 謝謝

2. ma / sa / lu = 謝謝

3. i / na = 媽媽

4. ki / lji / vak = 關愛

5. tje / nge / lay = 喜歡

6. su/n = 妳

四. 教學成果照片：快樂學排灣族語



唐詠捷同學參加 107 年全國排灣族語初級能力認證榮獲全國榜首與教育局局長合照，恭喜！





六. 學期評量:

83

台南市 106 學年度 106 國小鄉土語言課程排灣族語學期評量
 班級 306 姓名 邱楷育

一. 看圖填排灣詞語 %20

1. mawa	2. callinga	3. nudias	4. ananij	5. alfs
6. puvaj	7. mudingan	8. lima	9. kulu (qulu)	10. kula

二. 連連看 %30

1. nangua	你	si	6. nga	推	caju.
2. sin	學生	tu.	7. ti	坐下	Indju.
3. ma	好嗎	nguaq	8. ga	他	dju.
4. si	老師	m	9. qi	起立	dan.
5. su	謝謝	salu.	10. nima	名字	ma.

三. 選擇題 %10

1. (3) cavilj (1. 學生 2. 謝謝 3. 歲 4. 老師)

2. (3) vuvu uqaljaj (1. 爸爸 2. 奶奶 3. 爺爺 4. 哥哥)

3. (4) kama (1. 老師 2. 哥哥 3. 爸爸 4. 媽媽)

4. (3) vavayan (1. 他 2. 男生 3. 女生 4. 女生們)

5. (2) ini (1. 是的 2. 不是 3. 真的 4. 有)

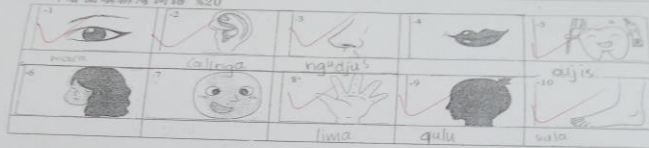
四. 用排灣語寫數字 %20

1. 8 → alu	6. 3 → tjelu
2. 10 → tapuluq	7. 9 → siva
3. 1 → ita	8. 6 → uhme (unem)
4. 5 → lima	9. 4 → sepati
5. 2 → drusa	10. 7 → pitju

五. 寫出排灣動物的名字 %20

1. 狗 va tu.	6. 牛 gu ng.
2. 貓 ninaw (niyan)	7. 羊 si zi
3. 魚 ciqaw	8. 雞 ku ka.
4. 猴子 pu ca uan.	9. 鳥 qaya qaya m.
5. 豬 qa cang.	10. 山豬 vu vuy.

一. 看圖填排灣語 %20



二. 連連看 %30

- | | | | | |
|-----------|----|-------|----|-------|
| 1. nangua | 你 | si | 誰 | calju |
| 2. sin | 學生 | tu | 坐下 | ladju |
| 3. ma | 好嗎 | nguaq | 她 | dju |
| 4. si | 老師 | n | 起立 | dan |
| 5. su | 謝謝 | safu | 名字 | ma |
| 6. nga | | | | |
| 7. tu | | | | |
| 8. ga | | | | |
| 9. qi | | | | |
| 10. tima | | | | |

三. 選擇題 %10

- (3) cavilj (1. 學生 2. 謝謝 3. 歲 4. 老師)
- (3) vuvu uqaljay (1. 爸爸 2. 奶奶 3. 爺爺 4. 哥哥)
- (4) kema (1. 老師 2. 哥哥 3. 爸爸 4. 媽媽)
- (3) vavayan (1. 他 2. 男生 3. 女生 4. 女生們)
- (2) ini (1. 是的 2. 不是 3. 真的 4. 有)

四. 用排灣語寫數字 %20

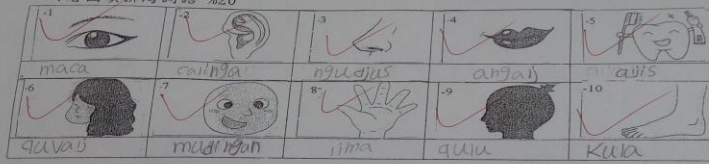
- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 1. 8 → <u>alu</u> | 6. 3 → <u>tjeju</u> |
| 2. 10 → <u>salidq</u> | 7. 9 → <u>siva</u> |
| 3. 1 → <u>ita</u> | 8. 6 → <u>lan vme</u> |
| 4. 5 → <u>kyava</u> | 9. 4 → <u>veatje</u> |
| 5. 2 → <u>kuva</u> | 10. 7 → <u>pitju</u> |

五. 寫出排灣動物的名字 %20

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 1. 狗 <u>va</u> <u>tu</u> | 6. 牛 <u>ng.</u> |
| 2. 貓 <u>nij</u> | 7. 羊 <u>si ji</u> |
| 3. 魚 <u>ciqva</u> | 8. 雞 <u>ku</u> <u>ka</u> |
| 4. 猴子 <u>pu</u> <u>uan</u> | 9. 鵝 <u>qaya</u> <u>m.</u> |
| 5. 豬 <u>cang.</u> | 10. 山豬 <u>vuy.</u> |

95

一. 看圖填排灣詞語 %20



二. 連連看 %30

- | | | | | |
|-----------|----|--------|----|--------|
| 1. nangua | 你 | si. | 誰 | calju. |
| 2. sin | 學生 | tu. | 坐下 | ladju. |
| 3. ma | 好嗎 | nguaq. | 他 | dju. |
| 4. si | 老師 | n. | 起立 | dan. |
| 5. su | 謝謝 | salu. | 名字 | ma. |
| 6. nga | | | | |
| 7. ti | | | | |
| 8. ga | | | | |
| 9. qi | | | | |
| 10. tima | | | | |

三. 選擇題 %10

- (3) cavilj (1. 學生 2. 謝謝 3. 歲 4. 老師)
- (3) vuvu uqaljay (1. 爸爸 2. 奶奶 3. 爺爺 4. 哥哥)
- (3) kama (1. 老師 2. 哥哥 3. 爸爸 4. 媽媽)
- (3) vavayan (1. 他 2. 男生 3. 女生 4. 女生們)
- (2) ini (1. 是的 2. 不是 3. 真的 4. 有)











四. 用排灣語寫數字 %20

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1. 8 → <u>aku</u> | 6. 3 → <u>tjelu</u> |
| 2. 10 → <u>taPuuk</u> | 7. 9 → <u>siva</u> |
| 3. 1 → <u>ita</u> | 8. 6 → <u>umem</u> |
| 4. 5 → <u>lima</u> | 9. 4 → <u>sePatj</u> |
| 5. 2 → <u>lusa</u> | 10. 7 → <u>Piela</u> |

五. 寫出排灣動物的名字 %20

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. 狗 <u>va</u> tu. | 6. 牛 <u>gu</u> ng. |
| 2. 貓 ni <u>xel</u> | 7. 羊 si <u>zili</u> |
| 3. 魚 ciq <u>au</u> | 8. 雞 <u>ku</u> ka. |
| 4. 猴子 pu <u>ca</u> uan. | 9. 鳥 qaya <u>qaxa</u> m. |
| 5. 豬 <u>qa</u> cang. | 10. 山豬 <u>va</u> vuy. |

一. 看圖填排灣詞語 %20

1. 	2. 	3. 	4. 	5. 
maca	calia	nguljus	angajj	cajj
6. 	7. 	8. 	9. 	10. 
quravj	mdingm	iima	quiu	kula

二. 連連看 %30

1. nangua	你	si.	6. nga	排	calju.
2. sin	學生	tu.	7. ti	坐下	ladju.
3. ma	好嗎	nguaq.	8. ga	他	dju.
4. sr	老師	n.	9. qi	起	dan.
5. sa	謝謝	saju.	10. tima	名字	ma.

三. 選擇題 %10

- (3) cavilj (1. 學生 2. 謝謝 3. 戴 4. 老師)
- (3) vuvu uqaljaj (1. 爸爸 2. 奶奶 3. 爺爺 4. 哥哥)
- (3) kama (1. 老師 2. 哥哥 3. 爸爸 4. 媽媽)
- (3) vavayan (1. 他 2. 男生 3. 女生 4. 女生們)
- (2) ini (1. 是的 2. 不是 3. 真的 4. 有)

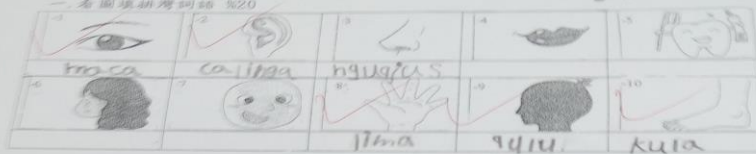
四. 用排灣語寫數字 %20

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. 8 → ake | 6. 3 → tjelu |
| 2. 10 → tapuluq | 7. 9 → siva |
| 3. 1 → ita | 8. 6 → unem |
| 4. 5 → lima | 9. 4 → sepatj |
| 5. 2 → drusa | 10. 7 → pitja |

五. 寫出排灣動物的名字 %20

- | | |
|------------------------------|--|
| 1. 狗 <u>vatu.</u> | 6. 牛 <u>gung.</u> |
| 2. 貓 <u>niyau.</u> | 7. 羊 <u>sizi.</u> |
| 3. 魚 <u>ciqau.</u> | 8. 雞 <u>kaka.</u> |
| 4. 猴子 <u>pua</u> <u>uan.</u> | 9. 鵝 <u>qaya</u> <u>qaya</u> <u>m.</u> |
| 5. 豬 <u>pacang.</u> | 10. 山豬 <u>vavuy.</u> |

一. 看圖填排灣詞語 %20



二. 連連看 %30

- | | | | | | |
|-----------|----|--------|----------|----|--------|
| 1. nanguu | 你 | si. | 6. nga | 誰 | caju. |
| 2. an | 學生 | tu. | 7. u | 坐下 | taaju. |
| 3. ma | 河嗎 | nguaq. | 8. ga | 他 | aju. |
| 4. ni | 老師 | n. | 9. qf | 起 | dan. |
| 5. nu | 謝謝 | sulu. | 10. tima | 名字 | ma. |

三. 選擇題 %10

- (3) cevijj (1. 學生 2. 謝謝 3. 歲 4. 老師)
- (3) vuvu uqaljey (1. 爸爸 2. 奶奶 3. 爺爺 4. 哥哥)
- (3) kama (1. 老師 2. 哥哥 3. 爸爸 4. 媽媽)
- (3) vavayan (1. 他 2. 男生 3. 女生 4. 女生們)
- (2) ini (1. 是的 2. 不是 3. 真的 4. 有)

四. 用排灣語寫數字 %20

- | | |
|--------------|---------------|
| 1. 8 → aju | 6. 3 → tjeu |
| 2. 10 → tpiK | 7. 9 → siva |
| 3. 1 → ita | 8. 6 → uhem |
| 4. 5 → lima | 9. 4 → |
| 5. 2 → drusa | 10. 7 → pitju |

五. 寫出排灣動物的名字 %20

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1. 狗 _____ tu. | 6. 牛 _____ ng. |
| 2. 雞 ni _____ | 7. 羊 si _____ |
| 3. 魚 cig _____ | 8. 雞 _____ ka. |
| 4. 猴子 pu _____ uan. | 9. 鳥 qaya _____ m. |
| 5. 豬 _____ cang. | 10. 山豬 _____ vuy. |

一. 翻譯中文 %20

1	母語	中文	6	母語	中文
2	vavayan	爸爸	7	siruvetek	
3	itulutulu	正在學習	8	tjavulung	
4	ca.vilj		9	uqaljaj	學生
5	taqumaqanan		10	djavadjavay	

二. 中文句子翻排灣語%20

- 你好嗎 → _____ 6. 我十一歲了 → _____
- 我在國小讀書 → _____ 7. 我喜歡讀書 → _____
- 哥哥高高的 → _____ 8. 他是學生 → stu timoja
- 喜歡打球 → _____ 9. 喜歡去山上 → _____
- 你在洗臉嗎 → _____ 10. 我是原住民 → _____

三. 寫出適當詞語%20

- itulutulu a en i _____ (校名) 永信國小 6. i _____ (住家名) 台南永康區文化路 au tjumaq
- i _____ (大家) 大武壠 au qinaljan 7. nanguanguaq itjen a _____ (大家)
- _____ (歲數) anga au cavilj 8. ti _____ (自己人名) laya au ngadan
- _____ (學生) sidd a en 9. _____ (會) _____ en a itaqeci
- _____ (刷牙) a en ta u aljis 10. _____ (謝謝) masaki aravac sinsi

四. 寫出中文詞意%40

母語	中文	母語	中文	母語	中文	母語	中文
pucauan		qulu	項	su		dingwa	
gung		quvalj		taqumaqanan		qiladju	
qayaqayam		calinga	眼睛	anema		gacalju	
niyaw	麵	aljjs	牙齒	madrusa		ilangedau	
djurikuku		ngudjus		maya nan		vuteqiteqilj	
kulavaw		djaqis		kuisang		Cangiyangjya	
sizi	手	vukivukid		kemeljang		qucengecengel	
qacang	起立	angalj		pacun		quljangas	
ciqaw	飯	kula	肚子	tjavulung a uqaljaj		kaiven	
ljequ		mudingan		tjaljaljak a vavayan		cengelj	

89

一. 讀寫中文 %20

序號	母語	中文	序號	母語	中文
1.	vavayan	兄弟	6	siruvetek	兄弟姊妹
2	itulutulu	正在讀書	7	tjavulung	大姊
3	cavilj	手	8	uqaljaj	男生
4	taqumaqanan	家人	9	djavadjavay	對不起
5			10		

二. 中文句子翻排灣語 %20

- 你好嗎 → nanguanguaq sun ?
- 我在國小讀書 → itulutulu a en i kusialu 我喜歡讀書 → tjengejay a en a itaqec
- 哥哥高高的 → qacaqacn ti kaka a uqaljaj 他是學生 → situ timadju
- 喜歡打球 → tjengejay a kulu 9 喜歡去山上 →
- 你在洗臉嗎 → pinagup sun ?
- 我是一歲了 → tapulug sa ita aia ca
- 我是原住民 → qaxalsiyen a en i

三. 寫出適當詞語 %20

- itulutulu a en i 台南市永信國小 (校名)
- i paljus - i au qinaljan (部落名)
- lapulug sa ita anga au cavilj (歲數)
- situ a en (學生)
- semenav a en ta u aljis (刷牙)
- i 台南市永康區 au tjumaq (住家名)
- nanguanguaq itjen a mapuljak (大家)
- ti savid au ngadan (自己/人名)
- saiqk en a itaqec (會)
- masaku aravac sinsi (謝謝)

四. 寫出中文詞意 %40

母語	中文	母語	中文	母語	中文	母語	中文
pucauan	猴子	qulu	頭	su	你的	dingwa	電話
gung	牛	quvalj	頭髮	taqumaqanan	家人	qiladju	坐下
jayaqayam	鳥	calinga	耳朵	anema	什麼	gacalju	起立
iyaw	貓	aljjs	牙齒	madrusa	兩位	ilangedau	請聽
jurikuku	雞	ngudjus	鼻子	maya nan	等一下	vufeqiteqilj	白色
alavaw	老鼠	djaqis	額頭	kuisang	醫生	Cangiyangiva	
zi	手	vukivukid	眉毛	kemeljang		qucengecengel	黑色
cang	豬	angalj	嘴巴	pacun	看	quljangas	
jaw	魚	kula	腳	tjavulung a uqaljaj	哥哥	kaiven	早餐
equ	貓頭鷹	mudingan	臉	tjaljaljak a vavayan	妹妹	cengelj	中餐

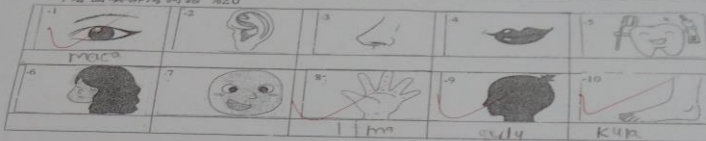
10

10

9

7

一. 看圖填排灣詞語 %20



二. 連連看 %30

- | | | | | | |
|-----------|----|--------|----------|----|--------|
| 1. nangua | 你 | si | 6. nga | 誰 | ca'ju. |
| 2. sin | 學生 | tu. | 7. ti | 坐下 | ladju. |
| 3. ma | 好嗎 | nguaq. | 8. ga | 他 | dju. |
| 4. si | 老師 | a. | 9. qi | 起立 | dan. |
| 5. su | 謝謝 | salu. | 10. tima | 名字 | ma. |

三. 選擇題 %10

- (3) cavilj (1. 學生 2. 謝謝 3. 歲 4. 老師)
- (7) vuvu uqaljaj (1. 爸爸 2. 奶奶 3. 爺爺 4. 哥哥)
- (7) kama (1. 老師 2. 哥哥 3. 爸爸 4. 媽媽)
- (7) vavayan (1. 他 2. 男生 3. 女生 4. 女生們)
- (2) ini (1. 是的 2. 不是 3. 真的 4. 有)

四. 用排灣語寫數字 %20

- 8 → a'lu ✓
- 10 → ✓
- 1 → ta ✓
- 5 → ilma ✓
- 2 → d'pusa ✓

- 3 → t'je'w ✓
- 9 → si'va ✓
- 6 → u'qem ✓
- 4 → ✓
- 7 → pi'tu ✓

寫出排灣動物的名字 %20

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1. _____ tu. | 6. 牛 _____ ng. |
| 2. ni _____. | 7. 羊 si _____. |
| 3. ciq _____. | 8. 雞 _____ ka. |
| 4. pu _____ uan. | 9. 鳥 qaya _____ m. |
| 5. _____ cang. | 10. 山豬 _____ vuy. |

一. 翻譯中文 %20

母語	中文	母語	中文
1. vavayan	兒童	6. sicuveyek	中文
2. itulutulu		7. uvulung	
3. cavilj		8. uqaljaj	
4. taqumaqanan		9. djavadiavay	大家
5. tima	什麼	10. narjuaquaq	

- 二. 中文句子翻譯灣語 %20
- 你好嗎 → no maa mwa 9 Suh? 6. 我十一歲了 → Sit 11 a 11
 - 我在國小讀書 → Sit 11 a 11 7. 我喜歡讀書 → Sit 11 a 11
 - 哥哥高而的 → Sit 11 a 11 8. 他是學生 → Sit 11 a 11
 - 喜歡打球 → Sit 11 a 11 9. 喜歡去山上 → Sit 11 a 11
 - 你在洗臉嗎 → Sit 11 a 11 10. 我是原住民 → Se 7 calisi a eh

- 三. 寫出適當詞語 %20
- itulutulu a en i 信 信 國小 (校名) 6. i au tjumaq (住家名)
 - i au qinaljan (部落名) 7. nanguanguaq itjen a (大家)
 - taqumaqanan ita anga au cavilj (鏡數) 8. ti kuliw au ngadan (自己/人名)
 - Sit 11 a en (學生) 9. en a itaqeci (會)
 - a en ta u aljis (刷牙) 10. ma solia aravac sinsii (謝謝)

寫出中文詞意 %40

母語	中文	母語	中文	母語	中文	母語	中文
auan	孩子	qulu	十	su		dingwa	中文
qayam	牛	quvalj	豆	taqumaqanan		qiladju	坐下
v	魚	calinga	耳	anema	這是	gacalju	忘記
auku	雞	aljis	牙	madrusa		ilangedau	
av	羊	ngudjus	草	maya nan		vuteqi tegilj	
		djaqis		kuisang	醫生	Cangiyangya	
	猪	vukivukid		kemeljang		qucengecengel	
	魚	angalj	鼻	pacun		quljangas	
		kula	臉	uvulung a uqaljaj		kaiven	
		mudingan	臉	tjaljaljak a vavayan		cengelj	

七.回饋單:

106 學年度永信國民小學本土語言原住民語課程學習回饋單

姓名	蔡奕翰 Iayn	學校	永信國小
教師	阮美月 教師	上課班別	前排 普班

本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意

學生簽名 蔡奕翰 家長簽名 蔡玉蘭

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

我遇到了一些困難，但是老師教我一招，就是多聽老師的講解，然後我再練習，我就會了。謝謝老師。

教師批閱

上課態度差，上課不夠專心，需加強。

阮美月

106 學年度永信國民小學本土語言原住民語課程學習回饋單

姓名	謝詩韻 Iakany	學校	永信國小
教師	阮美月	上課班別	前排 普班

本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意

學生簽名 謝詩韻 家長簽名 謝吉順

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

我最有印象的事情是我許春認，雖然沒聽，但是我下次一定要考上。之後過了秋老自評，我去自評比賽，我努力的練習，我得到了第三名。因為有老師辛苦的指導，我，我跟我說，要大聲，不要看錯，唸清楚，拼讀更清楚。下次我小心努力得到第一名。謝謝美月老師。

教師批閱

學習態度積極認真，加油。

阮美月

107.05.28

106 學年度永信國民小學本土語言原住民民語課程學習回饋單

姓名	涂公頌恩	學校	永信國小
教師	阮美月	上課班別	排灣族

本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意

學生簽名	涂公頌恩	家長簽名	謝淑芬
------	------	------	-----

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

感謝老師教我母語，也謝謝老師鼓勵我參加市長盃語文競賽，雖然這次沒有得名，但是我下一次能夠進到前10名，也謝謝老師讓我更勇敢的去比賽，也謝謝老師的教導和指導，讓我更期待的下來上母語課。老師辛苦了，謝謝

教師批閱

拼讀、聽說讀寫優。認真學習

阮美月

106 學年度第二學期永信國民小學原住民民語課程學習回饋單

姓名	曹王宣	普通班級	101 年 1 班
教師	阮美月	上課班別	排灣族

本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input checked="" type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意

學生簽名	曹王宣	家長簽名	黃志龍
------	-----	------	-----

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

老師好！什麼請我來學母語，中，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

教師批閱

希望家長都陪同練習。加油

阮美月

106 學年度永信國民小學本土語言原住民族課程學習回饋單

姓名	唐詠婕	學校	永信國民小學
教師	阮美月	上課班別	南排灣

本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意

學生簽名 唐詠婕 家長簽名 陳亞美

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

這次的族語課，讓我非常的滿意，而且這次我的族語比賽大大進步，我不但有參加全國賽、全國語文認證考試，我獲得最高的榮耀的獎。我的認證考拿到了最高分榜前，雖然上次的全國賽沒有拿到第一名，但是它讓我我知道失敗就要繼續努力，所以我打算好好的繼續努力，讓老師、父母感到很光榮。還有，我想謝謝美月老師，因為有她才有現在的我，謝謝老師了。教師批閱

聽、說、讀、寫、優、小、認真學習。 阮美月 107.05.21

106 學年度永信國民小學本土語言原住民族課程學習回饋單

姓名	蕭睿	學校	永信國小
教師	阮美月	上課班別	南排灣

本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意

學生簽名 蕭睿 家長簽名 胡玉玲

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

我會念學音字音還會念動物名字還有數字
還會念身體部位 還會拼音拼讀我以前
不會念現在我會念，還要感謝阮美月老師
那麼辛苦的教我謝謝老師

教師批閱

聽能力需要加強，拼讀能力優。加油

阮美月

106學年度第二學期~~46~~國民小學原住民語課程學習回饋單

姓名	紀 研 皓	普通班級	5 年 2 班
教師	紀 美 丹	上課班別	排灣族語 班

本學期課程活動已經將盡尾聲，敬請就下列幾個問題，針對這個學期的學習狀況勾選答案：

評選項目內容	學生勾選	家長勾選
1. 本學期所選用的教材內容難易程度是否符合學生的需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
2. 老師給予孩子的回家作業或練習的份量是否符合學生負擔及需求？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input checked="" type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
3. 學習評量的方式及次數是否提供適當的資訊讓學生反省學習？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
4. 老師和學生及家長的聯繫互動是否能讓您掌握學習的狀況？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input checked="" type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意
5. 你對於這個學期教學活動及學習表現的整體滿意度為何？	<input type="checkbox"/> 待改進 <input type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意	<input type="checkbox"/> 待改進 <input checked="" type="checkbox"/> 尚可 <input checked="" type="checkbox"/> 很滿意

學生簽名	紀 研 皓	家長簽名	紀 如 霜
------	-------	------	-------

對於這門課程的學習你的感想及建議，或是在課堂中，令你印象最深刻的部份是什麼？請你把它寫或畫下來！

我學得上這個課學到很多老師也教的很細心這一次排灣語聽懂了
我也很喜歡這個課但有時不會交功讓老師也原諒我希望六年級的時候可以去配讀比賽謝謝老師這幾年的教我排灣族語
我也可以學得更好雖然有時候不聽話老師就會很生氣，我希望六年級可以學得更好 謝謝老師

教 師 批 閱

學習態度不夠積極認真.加油

107.06.11

紀美丹